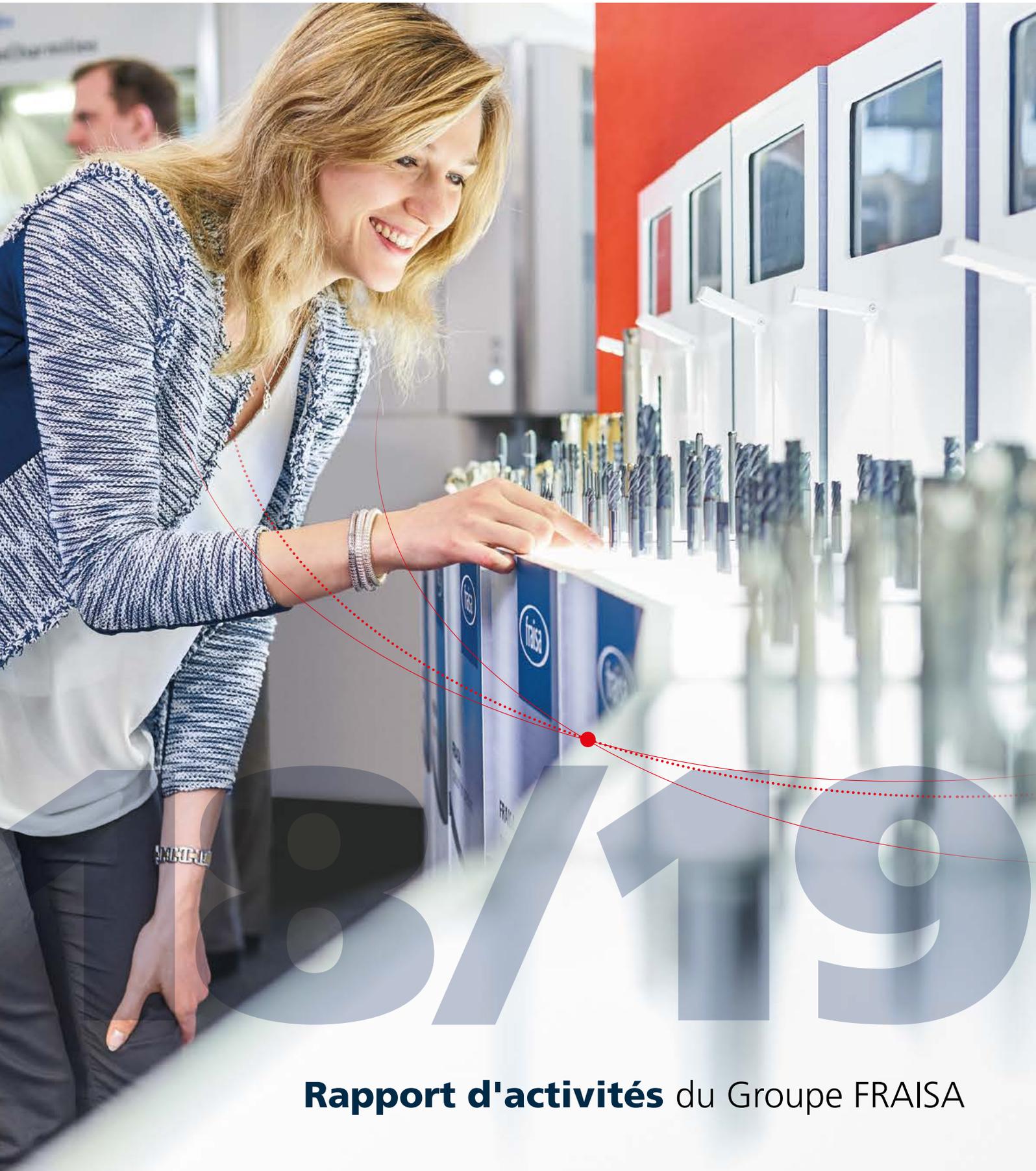


passion  
for precision



# 2019

**Rapport d'activités** du Groupe FRAISA

# Conseil d'administration et Directoire

---



## Conseil d'administration et Directoire de FRAISA Holding AG

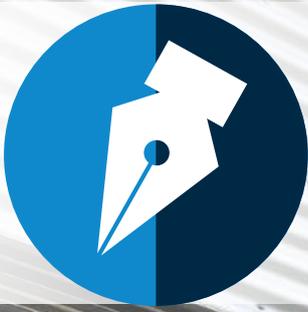
(de la gauche vers la droite)

Thomas Nägelin, Dr. Markus Schibli, Dr. Fritz Gantert, Josef Maushart, Prof. Dr. Peter Ruf, Charlotte Froelicher-Stüdeli, Hanspeter Kocher, Florian Maushart, Ursula Maushart, Dr. Dirk Kammermeier

# Contenu

<b>Conseil d'administration et Directoire.....</b>	<b>2</b>
<b>Contenu .....</b>	<b>3</b>
<b>Editorial .....</b>	<b>4-5</b>
<b>Chiffres clés .....</b>	<b>6-9</b>
- Aperçu des chiffres clés du groupe .....	6-7
- Entreprise, objectifs et marche des affaires ..	8-9
<b>FRAISA chez le client.....</b>	<b>10-25</b>
- Etendu du programme, qualité, logistique de livraison (exemple : Allemagne) .....	10-11
- Services FRAISA (exemple : Suisse).....	12-13
- FRAISA ToolExpert 2.0 (exemple : France)..	14-15
- FRAISA ToolSchool (exemple : Italie) .....	16-17
- FRAISA ReTool® (exemple : Allemagne)....	18-19
- FRAISA ConcepTool (exemple : Hongrie).....	20
- Projets FRAISA (exemple : Suisse).....	21
- Service clientèle & Roadshows de FRAISA (exemple : France) .....	22
- FRAISA ToolCare® (exemple : Etats Unis).....	23
- FRAISA China.....	24-25
<b>Réseau du Groupe FRAISA .....</b>	<b>26-27</b>
<b>Développement durable.....</b>	<b>28-35</b>
- Valeurs.....	28-29
- Innovations .....	30
- Produits .....	31
- Santé et sécurité au travail .....	32
- Ressources .....	33
- Apprentissage .....	34-35
<b>Organes administratifs des sociétés .....</b>	<b>36-40</b>





ÉDITORIAL

[ 4 ]

**fraisa**

Empfang  
**Welcome**



# Éditorial



## Chers clients, collègues et lecteurs,

Le réseautage est le mot magique du monde des affaires d'aujourd'hui. La mise en réseau crée sans aucun doute une valeur ajoutée. En mettant en réseau nos systèmes informatiques, nous améliorons nos services et réduisons nos coûts. Malgré tous les réseaux informatiques, la mise en réseau des personnes reste le point de mire de FRAISA.

Le contact personnel crée la confiance et permet l'émergence d'idées nouvelles et innovantes pour relever les défis de la production d'aujourd'hui. Ce sont les contacts personnels de nos conseillers techniques, de notre équipe ToolSchool et de nos développeurs qui nous inspirent à développer davantage nos produits et services.

« Des personnes en réseau dans un réseau technique » : ceci est notre concept pour la réussite. Au cours de l'exercice 2018/19, nous avons encore une fois été en mesure de soutenir plus de partenaires qu'au cours des exercices précédents. Grâce à eux, notre chiffre d'affaires a augmenté de 7 % pour atteindre les 110 millions de CHF. Le résultat de notre entreprise n'a cessé de s'améliorer grâce à l'optimisation continue de nos processus. Avec l'ouverture de la succursale FRAISA à Shanghai l'été 2018, nous pouvons désormais offrir un contact direct avec nos clients en Chine également.

Je vous remercie, chers clients, pour votre confiance. Je tiens à remercier mes 547 collègues pour la passion avec laquelle ils vivent au quotidien l'esprit FRAISA et soutiennent nos partenaires.

À présent, je vous souhaite beaucoup d'inspiration en lisant notre rapport d'activités. Nous avons compilé des exemples de réussites exceptionnelles en matière de coopération avec des partenaires du monde entier. Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour l'exercice 2019.

Cordialement vôtre

**Josef Maushart**

Président du conseil d'administration et Président du Directoire

[ 5 ]



## CHIFFRES CLÉS

# 547

EMPLOYÉS

# 529,3

EQUIVALENTS TEMPS PLEIN<sup>1</sup>

# 108

 millions de CHF

TOTAL DU BILAN<sup>2</sup>

# 66,8

 millions de CHF

(61,9 %) FONDS PROPRES<sup>2</sup>

CHIFFRE D'AFFAIRES<sup>2</sup>

# 110,0

 millions de CHF

EBITDA<sup>2</sup>

# 26,9

 millions de CHF

(24,5 %) DU CHIFFRE D'AFFAIRES

DÉPENSES

# 6,6

 millions de CHF

pour le développement de produits- et de technologies

INVESTISSEMENTS

# 9,5

 millions de CHF

en les machines, installations, véhicules et l'immobilier

<sup>1</sup> À la date du 28.02.2019.

<sup>2</sup> Selon SWISS GAAP FER.

# Aperçu des chiffres clés du groupe

(chiffres financiers selon SWISS GAAP FER)



**RÉSULTAT<sup>2</sup>**  
**14,5** millions  
de CHF  
(13,2 %) DU CHIFFRE D'AFFAIRES

**SURFACES DE PRODUCTION ET  
SURFACES COMMERCIALES<sup>3</sup>**

**21 659** m<sup>2</sup>

**489**  
(89,4 %)  
**EMPLOYÉS**  
**BÉNÉFICIAIRE** D'UNE FORMATION  
PROFESSIONNELLE ACHÉVÉE

**160**  
(29,3 %)  
**EMPLOYÉS**  
**BÉNÉFICIAIRE** D'UN NIVEAU  
DE FORMATION SUPÉRIEUR

**23**  
(4,2 %)  
**EMPLOYÉS**  
EN FORMATION DUALE  
(CH ET D)

<sup>3</sup> La surface globale est divisée comme suit :

**Production** : 14 845 m<sup>2</sup>, **Logistique** : 1 886 m<sup>2</sup>, **Vente** : 2 295 m<sup>2</sup>, **Administration** : 1 811 m<sup>2</sup>, **R&D** : 822 m<sup>2</sup>.



## CHIFFRES CLÉS



## Entreprise, objectifs et marche des affaires

Le Groupe FRAISA peut à nouveau se prévaloir d'un exercice réussi. Le chiffre d'affaires s'est accru de 7,1% par rapport à l'année précédente pour atteindre 110 millions de CHF.

Grâce à la mise en œuvre conséquente de projets d'automatisation, à l'optimisation continue des processus et à une évolution positive de la devise, un résultat record a été atteint pour la troisième fois de suite. Ainsi, le bénéfice a augmenté de 18,4% pour atteindre les 14,5 millions de CHF.

Les investissements dans l'automatisation, les nouvelles technologies et les investissements constants dans les rénovations sont une condition préalable à l'amélioration de l'efficacité. Au cours de l'exercice précédent, 9,5 millions de CHF ont été investis, les parts les plus importantes revenant aux sites de production en Suisse (42 %), en Hongrie (34 %) et en Allemagne (12 %).

Lors de la vérification annuelle des risques, nous nous heurtons toujours aux nouveaux risques et aux modifications d'estimations de ceux-ci. Nous pensons que le risque de la crise économique mondiale est toujours un risque pertinent.

Dans ce contexte, nous pouvons nous prévaloir de disposer d'une bonne capacité bénéficiaire, d'une forte liquidité et d'un ratio solide de fonds propres de 62 %, conditions essentielles pour une parfaite maîtrise des crises économiques, même les plus difficiles.

Pour l'exercice 2019/20 en cours, nous prévoyons dans un premier temps une poursuite à un niveau élevé, mais à partir du milieu de l'année, nous prévoyons un ralentissement économique. Dans ce contexte, nous prévoyons une croissance des volumes de 3 à 4 % et la poursuite d'une situation bénéficiaire solide.

Ayant la certitude de pouvoir assurer une production compétitive même en Suisse, FRAISA a confiance dans la Suisse en tant que lieu d'implantation économique. Ainsi, nous construisons à Bellach un nouveau site de fabrication qui augmentera de 60% la capacité de production locale. Nous estimons que le nouveau site sera opérationnel au début de l'été 2021. En tenant compte du nouveau site, FRAISA investira environ 32 millions de CHF au cours des deux prochaines années, dont 20 millions de CHF pour la Suisse seule.

[ 9 ]

**62** %<sup>1</sup>

**PART DES  
FONDS PROPRES**

**6,7** %<sup>1</sup>

**FINANCEMENT  
BANCAIRE**

**8,6** %<sup>2</sup>

**INVESTISSEMENTS**

**+7,1** %<sup>4</sup>

**CROISSANCE DU  
CHIFFRE D'AFFAIRES**

**+5,7** %<sup>3 4</sup>

**CROISSANCE DU  
CHIFFRE D'AFFAIRES**

**13** %<sup>2</sup>

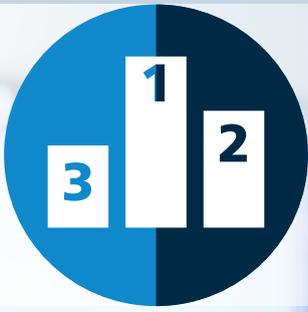
**BÉNÉFICE**

1 Du total du bilan d'après Swiss GAAP FER.

2 Du chiffre d'affaires selon Swiss GAAP FER.

3 Après prise en compte des effets de change.

4 Par rapport à l'année précédente.



FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**ETENDU DU PROGRAMME, QUALITÉ,  
LOGISTIQUE DE LIVRAISON**

[ 10 ]

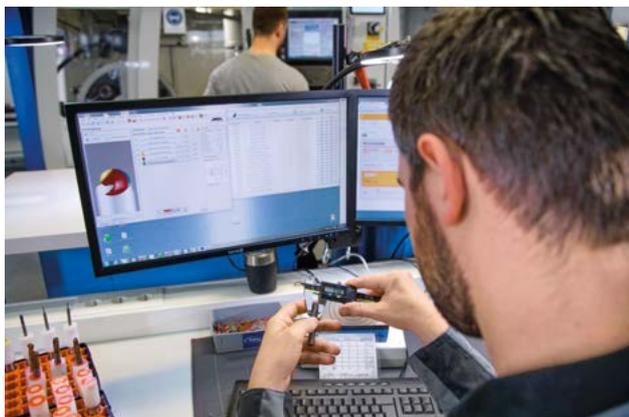


« Il est indispensable d'avoir une bonne qualité. Et c'est le cas chez FRAISA. »

**Yannick Thonig** | Directeur de la technologie de production  
Römheld GmbH Friedrichshütte, Allemagne

# Etendue du programme, qualité, logistique de livraison

ROEMHELD atteint les plus hauts niveaux  
de qualité avec nos services.



## Notre client

Le groupe **ROEMHELD** est l'un des leaders du marché des solutions productives dans le domaine de la technique de serrage industrielle. L'entreprise familiale très respectée, avec de nombreuses années d'expérience dans le domaine des applications, offre l'une des gammes de produits les plus larges au monde dans le domaine de la technique de serrage pour la technique de production. Il n'est donc pas étonnant que l'on sache exactement ce qui compte vraiment à l'époque de l'Industrie 4.0.

Aujourd'hui, pour des résultats d'usinage optimaux, il ne suffit pas de disposer d'une machine et d'un outillage de haute qualité ainsi que d'un porte-outil – une technique de serrage très moderne et de haute qualité est également extrêmement importante. Elle est la clé et la dernière pièce décisive du puzzle pour un processus de fabrication répondant aux normes de qualité les plus élevées. Comme **ROEMHELD** fabrique ses propres composants, l'entreprise est également dépendante de la haute technologie pour ses machines et ses outillages.

## Notre solution

C'est là que FRAISA entre en jeu en tant que partenaire innovant et puissant qui, comme **ROEMHELD**, est synonyme de haute technologie, notamment dans le domaine de l'usinage. **ROEMHELD** apprécie le fait que FRAISA se développe constamment et offre une large gamme de produits de la plus haute qualité. La grande flexibilité et le savoir-faire particulier de FRAISA sont tout aussi importants pour l'entreprise.

Car si un problème survient chez **ROEMHELD** aujourd'hui, il doit y avoir un soutien compétent et personnel demain. Et si un outil spécial est nécessaire, il doit être disponible dans les plus brefs délais. FRAISA rend tout cela possible – grâce à une production d'outils de haute qualité, une logistique de livraison fiable et rapide et un contact personnel sur place. Lorsque le temps est compté, les outils sont également apportés personnellement. Cela permet d'assurer le bon déroulement des processus de production et de développer de nouvelles idées communes de solutions et d'améliorations. Ce n'est pas sans raison que les deux entreprises sont partenaires depuis longtemps.

[ 11 ]





FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**SERVICES FRAISA**

[ 12 ]

« FRAISA nous propose de nombreux **services** regroupés chez un seul prestataire : Ainsi, nous économisons du temps et de l'argent et augmentons notre productivité et notre fiabilité. C'est idéal pour nous. »

**Daniel Frey** | Chef d'équipe programmation NC/atelier d'outils  
Ferrum AG, Suisse

# Services FRAISA

Avec notre système de gestion et nos services, Ferrum atteint la plus grande efficacité économique possible.



## Notre client

**Ferrum AG** regroupe sous un même toit cinq divisions d'affaires différentes, dont les produits et les services s'écoulent dans une grande variété de secteurs économiques et servent de base à un grand nombre de produits finis.

La société emploie environ 500 personnes et possède ses propres sites à Rapperswil et Schafisheim (Suisse), Glendale, WI, et Havre de Grace, MD (USA), Mumbai (Inde) et Kunshan (Chine).

Grâce à des solutions techniques solides et innovatrices et d'excellents services, Ferrum fournit des performances de pointe depuis plus de 80 ans - toujours à la pointe de la technologie. Avec un intérêt professionnel pour les problèmes spécifiques des clients et les « solutions for markets » coordonnées avec eux, l'entreprise continue à assurer à ses partenaires des solutions durables et économiques avec des bénéfices élevés dans le futur. A cet effet, **Ferrum** s'appuie sur des partenaires solides avec des produits et services efficaces.

## Notre solution

Ferrum trouve exactement chez FRAISA des **services** orientés vers le client, qui convainquent également par un traitement simple et fiable. L'entreprise utilise plusieurs services FRAISA pour une productivité maximale :

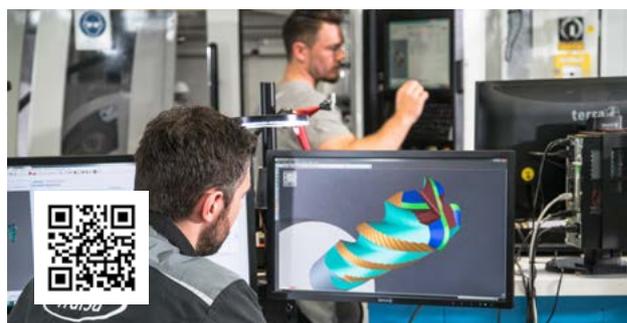
- Le système de gestion des outils **ToolCare® 2.1** permet à **Ferrum** d'économiser du temps et de l'argent. Par exemple, le système affiche si un outil remis à neuf est en stock en plus d'un nouvel outil.
- **Ferrum** utilise également le service complet et performant **FRAISA ReTool®** pour le reconditionnement industriel de ses outils. Ainsi, les outils pourront être réintégrés dans les processus de production sans nécessiter une adaptation des paramètres d'utilisation, ce qui prendrait beaucoup de temps.
- Les outils qui ne pourront être reconditionnés sont finalement recyclés chez **Ferrum** avec le service **FRAISA ReToolBlue**, tout en préservant les ressources.

[ 13 ]

**Ferrum** est entièrement satisfait par les divers services regroupés chez FRAISA. L'entreprise les utilise pour le plus grand bénéfice du client et la plus grande efficacité économique possible.



**ToolCare® 2.1** (Système de gestion des outils)



**ConcepTool** (Outils spéciaux)



**FRAISA ReTool®** (Retraitement d'outils industriel)



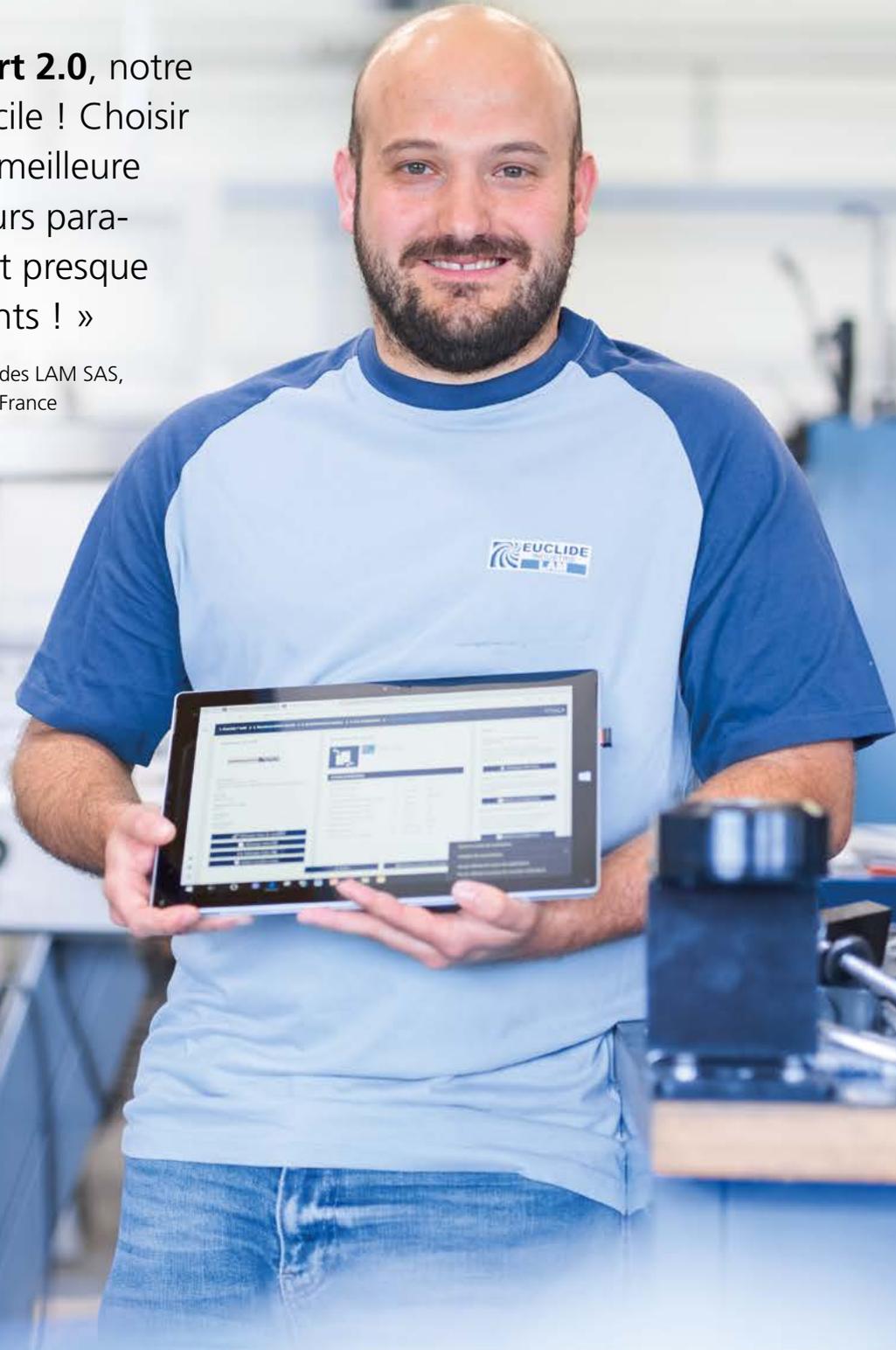
**ToolSchool** (Formation et entraînement du client)



FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**FRAISA TOOLEXPERT 2.0**

« Grâce au **ToolExpert 2.0**, notre travail devient plus facile ! Choisir l'outil parfait, avec la meilleure stratégie et les meilleurs paramètres de coupe, c'est presque devenu un jeu d'enfants ! »

**Florent Dupuy** | Responsable Méthodes LAM SAS,  
entité du groupe EUCLIDE INDUSTRIE, France



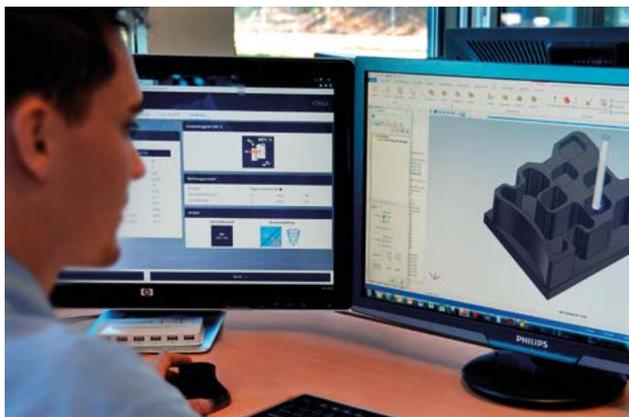
Le ToolExpert 2.0  
peut être  
visualisé en  
numérisant le  
code QR.

## FRAISA ToolExpert 2.0

Notre application de données de coupe en ligne a permis à LAM d'optimiser de manière considérable l'utilisation de ses outils coupants.



© iStock / filipefranza



### Notre client

**LAM** est l'une des cinq entités du groupe EUCLIDE INDUSTRIE, sociétés spécialisées dans les prototypes, les petites et moyennes séries. S'appuyant sur des équipes composées de 230 professionnels hautement qualifiés, les entreprises servent rapidement et de manière flexible une clientèle exigeante dans les domaines suivants : biens d'équipement, aéronautique, outillage, technologie médicale, énergie, défense.

La société basée à Aix-sur-Vienne en France compte 62 collaborateurs. Celle-ci mise sur un savoir-faire technique et des investissements constants en Recherche et Développement. Pour répondre aux exigences des clients, **LAM** est en outre certifiée ISO9001 et ISO13485.

Florent Dupuy est Responsable Méthodes chez **LAM**. Il est persuadé qu'un site de production comme **LAM**, hautement spécialisé et reconnu pour sa qualité ainsi que pour son savoir-faire dans des marchés très exigeants, se doit d'être à tout moment à l'affût des nouvelles technologies et services.

### Notre solution

**LAM** utilise régulièrement l'outil de données de coupe en ligne **FRAISA ToolExpert** depuis 2013 afin d'optimiser sa propre utilisation d'outils. Ce faisant, les utilisateurs estiment que son utilisation en ligne est très simple et intuitive et que ToolExpert délivre toutes les informations pour les régleurs en quelques clics seulement et de manière fiable.

L'entreprise utilise l'outil en ligne pour définir des outils standards spécifiques ou polyvalents pour ses applications. L'exhaustivité exceptionnelle de la base de données matières permet une définition précise et claire des paramètres de coupe qui sont ensuite intégrés directement dans les logiciels CN et CFAO de LAM.

En définitive, grâce à **ToolExpert**, **LAM** a pu considérablement réduire la consommation d'outils coupants pour tous les cycles d'ébauche ce qui a engendré en moyenne un gain de temps de 50% ces dernières années. Avec l'outil **ToolExpert 2.0**, **LAM** maîtrise de surcroît toutes les nouvelles stratégies d'usinage telles qu'HDC, HPC, HFC (usinage à grandes avances) et l'usinage en plongée.

[ 15 ]



© fotolia / jag\_cz



© fotolia / georgejmcilitte



FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**FRAISA TOOLSCHOOL**

[ 16 ]



« La compétence de **FRAISA ToolSchool** augmente la productivité de notre entreprise. »

**Matteo Saracchi** | Directeur des opérations  
Saracchi srl, Italie



Vous pouvez regarder la vidéo concernant FRAISA ToolSchool en scannant le code QR.

# FRAISA ToolSchool

Les connaissances de notre centre de formation rendent Saracchi meilleur que la concurrence.



## Notre client

**Saracchi srl** est une entreprise italienne d'ingénierie mécanique expérimentée, spécialisée depuis 1980 dans les processus de fraisage et de tournage à commande numérique et dans l'usinage mécanique de précision avec ses propres machines, son propre atelier de montage et son propre bureau de programmation technique.

Aujourd'hui, 15 ouvriers qualifiés et spécialisés travaillent au siège de l'entreprise, près de Milan, et réalisent constamment de nouvelles commandes spéciales, de la production individuelle à la production en série. Depuis sa création, l'innovation est une priorité absolue de l'entreprise.

**Saracchi srl** s'appuie également sur des partenaires performants et un support externe spécialisé pour progresser facilement sur la voie de l'Industrie 4.0 et pour remettre en question et optimiser continuellement ses propres processus. Matteo Saracchi, directeur des opérations, est constamment à la recherche d'informations pour aider l'entreprise à s'améliorer. De la planification et de l'organisation à la coordination des technologies de production et d'application, en passant par la gestion.

## Notre solution

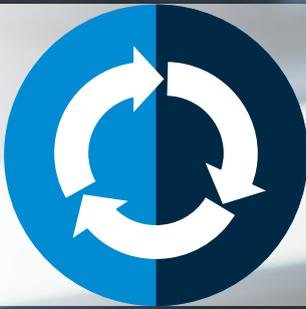
**Saracchi** utilise le centre de formation **FRAISA ToolSchool** pour communiquer avec des spécialistes qui parlent la même langue. Dans les ateliers, les collaborateurs ont accès à tout le riche savoir-faire des spécialistes de FRAISA afin d'élargir leurs propres compétences de manière ciblée.

L'entreprise apprécie l'atmosphère amicale et ouverte de **ToolSchool** et la combinaison parfaite de la théorie et de la pratique. Sur place, les employés sont régulièrement informés des dernières technologies, des stratégies et des tendances actuelles du marché. Grâce à des suggestions créatives, ils proposent des solutions innovantes et y développent des idées et des concepts sur la manière dont celles-ci peuvent être mises en œuvre dans l'entreprise.

Non seulement les outils et leur optimisation, mais aussi l'ensemble du processus de fabrication et l'infrastructure de la machine sont abordés. **Saracchi** reconnaît depuis longtemps que l'environnement machine et l'organisation du travail sont également cruciaux pour l'utilisation optimale du potentiel des outils FRAISA.

[ 17 ]





FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**FRAISA ReTool**

« **FRAISA ReTool®** nous permet de fabriquer tout en protégeant l'environnement et d'économiser sur les coûts de production. »

**Andreas Bruch** | Chef d'équipe Fraisage  
Jankowski GmbH & Co. KG, Allemagne

[ 18 ]



Vous pouvez regarder la vidéo de FRAISA ReTool® en scannant le code QR.

# FRAISA ReTool®

est rentable pour Jankowski.  
Économique et écologique.



## Notre client

La société **Jankowski GmbH & Co. KG** est une spécialiste de la technologie d'usinage par enlèvement de copeaux qui conçoit depuis 47 ans, en étroite collaboration avec environ 55 collaborateurs et la direction de l'entreprise, les processus nécessaires à la fabrication de composants de haute précision pour la construction de machines et d'installations. L'entreprise de taille moyenne se concentre sur la précision et l'optimisation des processus afin de pouvoir fournir tout ce dont les fabricants de machines et d'installations ont besoin à partir d'un seul fournisseur. Cela se fait en contact étroit avec les clients et les fournisseurs ainsi qu'avec nos propres employés et collègues.

Les exigences de qualité des composants sont de plus en plus élevées, les vitesses des systèmes augmentent et, par conséquent, la précision nécessaire des composants augmente également.

Pour répondre à ces besoins, l'entreprise doit aussi toujours être en contact direct avec le client, examiner les exigences nécessaires sur place et fournir un service de conseil. Sur cette base, un produit commun peut alors être développé et fabriqué, ce qui convainc non seulement par sa qualité, mais aussi du point de vue des coûts.

Outre les exigences croissantes en matière de qualité, le développement durable est également une question de plus en plus importante chez **Jankowski**.

## Notre solution

Le service complet **FRAISA ReTool®** permet à la **société Jankowski** de fabriquer et d'exploiter ses produits dans le respect de l'environnement tout en réduisant ses coûts. Facteurs économiques et sociaux importants.

Au lieu de remplacer un outil usagé par un outil neuf, ce qui nécessite la relance de l'ensemble du processus de fabrication, la société **Jankowski** envoie l'outil usagé devenu émoussé à FRAISA pour qu'il y soit transformé de manière à économiser les ressources.

Cela permet d'économiser des ressources précieuses et réduit aussi les coûts : Environ 20% des coûts peuvent être économisés grâce à **FRAISA ReTool®**.

En quelques jours, FRAISA retourne l'outil reconditionné. La **société Jankowski** attribue une importance particulière à la possibilité d'utiliser les mêmes valeurs de coupe avec un outil reconditionné qu'avec un outil neuf d'origine. Et ceci est permis par **FRAISA ReTool®**. En raison de cette fiabilité, l'entreprise fait confiance à la compétence de FRAISA depuis plus de 11 ans.

[ 19 ]





© iStock / filipfranjo

# FRAISA ConcepTool

## Avec nos outils spéciaux sur mesure, HAFNER optimise la productivité.



### Notre client

La société **HAFNER Pneumatika Kft.** a été fondée en 1991 par Erik Hafner et ses partenaires hongrois. Avant de démarrer la production en Hongrie, il s'était occupé du développement et de la production de valves pneumatiques en Allemagne pendant environ 30 ans. Il a pu commencer la production en Hongrie sur la base de ses propres connaissances et expériences ainsi que la compétence des collaborateurs hongrois. A l'époque, la marque **HAFNER** était déjà synonyme dans la branche de « qualité allemande dans un produit hongrois ».

Grâce au développement continu de la société, les produits **HAFNER** sont désormais disponibles dans plus de 40 pays. En 1998, la société commençait son activité sur son lieu d'implantation actuel à Halászi où travaillent presque 100 collaborateurs aujourd'hui. L'activité principale de **HAFNER** réside dans le développement, la production et la négoce d'éléments et systèmes pneumatiques. En tant que partenaire fiable des entreprises dans la branche pneumatique et automatisme industriel, la société **HAFNER** poursuit ses activités dans le monde entier.

### Notre solution

Outre les outils de fraisage habituels, **HAFNER** utilise également de nombreux outils divers faits sur mesure grâce au **FRAISA ConcepTool**. La collaboration étroite et continue avec FRAISA dure déjà depuis 2009. Dans ce contexte, **HAFNER** fait confiance à la haute compétence et flexibilité de FRAISA qu'elle considère comme partenaire principal pour les développements dans les techniques de fraisage. Les experts de FRAISA sont disponibles à tout moment ; via leurs propositions concernant les outils, ils contribuent considérablement à l'optimisation de la productivité chez **HAFNER**.

Les outils spéciaux individuels faits sur mesure ne sont qu'une des raisons poussant la société **HAFNER** à viser une collaboration à long terme avec FRAISA. **HAFNER** est également convaincu par l'orientation client, la qualité haut de gamme et la flexibilité logistique ainsi que par les informations fiables au niveau des technologies d'application, par les possibilités d'affûtage des outils et les opportunités de formation continue. Cela donne du potentiel pour un développement réussi des deux côtés.

« Avec ses outils de fraisage, la société FRAISA est pour nous un partenaire fiable dans la fabrication économique et productive de nos produits. »

**Tamás Burján** | Directeur du département construction HAFNER Pneumatika Kft., Hongrie



Vous pouvez regarder la vidéo de FRAISA ConcepTool en scannant le code QR.



## Projets FRAISA

En nous ayant comme partenaire, Pilatus peut trouver des solutions précises même pour des projets complexes.



### Notre client

Fondée en 1939, **Pilatus Flugzeugwerke AG** est la seule entreprise Suisse à développer, construire et vendre des avions sur tous les continents : du légendaire Pilatus Porter PC-6 au PC-12, l'avion monomoteur à turbopropulseur le plus vendu de sa catégorie, en passant par le PC-21, le système de formation du futur. Le tout dernier avion est le PC-24 – le premier jet d'affaires au monde qui peut voler sur de courtes pistes naturelles.

Avec plus de 2 000 collaborateurs, l'entreprise, dont le siège se trouve à Stans, est l'un des plus grands employeurs de Suisse centrale. 130 apprentis sont formés dans 13 métiers d'apprentissage différents. **Pilatus** est certifié ISO 14001, preuve que le développement durable et la conscience environnementale sont une priorité absolue.

**Pilatus** s'efforce constamment d'optimiser la production complexe de ses composants structurels en aluminium. Le projet met l'accent sur la stratégie de finition des murs des composants en aluminium, qui exige beaucoup de temps et d'argent. La bande d'aluminium à paroi mince et haute doit être fabriquée proprement.

### Notre solution

**Pilatus** travaille en étroite collaboration avec FRAISA afin de répondre aux exigences les plus élevées des projets. Dans ce cas particulier, les outils d'usinage devaient être extrêmement légers avec des propriétés d'amortissement des vibrations.

Dans le cadre d'un **projet intensif et commun avec FRAISA**, des outils high-tech, une stratégie FAO et des données d'application appropriées ont été développés et testés avec succès dans la production **Pilatus**. Les outils nouvellement produits peuvent maintenant être utilisés sur toute leur longueur de coupe pour la finition fine.

Ainsi, les exigences qualitatives du composant et la reproduction des composants peuvent être garanties avec un haut niveau de sécurité de fonctionnement. La qualité et les performances atteintes permettent d'obtenir les meilleures performances et de répondre au mieux aux besoins des clients de **Pilatus Flugzeugwerke AG**.

« Quelle que soit la complexité d'un projet, FRAISA a toujours trouvé une solution avec nous afin de pouvoir réaliser des projets très spéciaux. »

**Martin Schmidli** | Programmeur NC  
Pilatus Flugzeugwerke AG, Suisse

[ 21 ]





© iStock / filipefrazao

# Service clientèle & Roadshows de FRAISA

## Avec notre soutien HALGAND décolle vers l'Industrie 4.0.



### Notre client

**HALGAND** a été créé en 1974 ; son siège se trouve en France à Saint-brevin-les-Pins, au sud du bassin nazairien qui héberge une partie importante de l'industrie aéronautique et aérospatiale et qui se situe au point de croisement de la Loire avec l'Atlantique. **HALGAND** a 280 collaborateurs et est spécialisée dans l'usinage, la chaudronnerie et l'assemblage pour les secteurs aéronautique, médical et ferroviaire.

Le parc machines moderne et étendu est réparti sur environ 50 centres d'usinage afin de pouvoir satisfaire les exigences croissantes de la clientèle. **HALGAND** est réputé pour son savoir faire et la qualité de ses produits. L'entreprise fournit des petites et grandes séries pour des pièces de toutes dimensions pouvant dépasser les 10 mètres, et ceci dans tous types de matières aéronautiques et aérospatiales.

Afin de rester compétitive, **HALGAND** utilise toutes les nouvelles technologies issues de l'Industrie 4.0. Etant donné qu'il est impossible de maîtriser toutes ces dernières évolutions techniques, le service clientèle de nos fournisseurs privilégiés prend une importance particulière pour **HALGAND**.

### Notre solution

Un de nos conseillers techniques chez FRAISA est en contact direct avec **HALGAND**. Celui-ci aide à chaque étape de la réalisation d'une pièce à usiner en commençant avec l'étude des prototypes jusqu'aux déroulements des essais sur machine en passant par la sélection des stratégies d'usinage et des simulations. En outre il fournit son aide lors de l'intégration d'outils dans ToolCare® 2.1 et lors du reconditionnement des outils FRAISA ReTool®.

Ainsi, FRAISA a pu s'établir en tant que fournisseur principal dans le domaine des outils de coupe auprès de **HALGAND** - ceci grâce au savoir-faire technique, la disponibilité, la confiance réciproque et la bonne collaboration avec le **service clientèle FRAISA** qui est perçu comme un partenaire proactif et efficace.

En outre **HALGAND** utilise **les roadshows de FRAISA (journées techniques)** afin de connaître des nouvelles stratégies d'usinage. A titre d'exemple le roadshow concernant l'usinage dynamique et l'usinage simultané 5 axes a démontré à l'entreprise les énormes possibilités de gain de temps résultant de l'utilisation des fraises ArCut X.

[ 22 ]

« Le service clientèle de FRAISA est excellent : il y a un échange régulier et une relation amicale qui dépasse la qualité de la relation habituelle entre un client et son fournisseur. »

**Erwan Cadio** | Responsable d'usinage HALGAND, France





## FRAISA ToolCare®

Avec notre système de gestion des outils, A-1 Engineering a optimisé son équipement d'outillage.



### Notre client

L'entreprise de sous-traitance américaine **A-1 Engineering** est spécialisée dans le fraisage et le tournage CNC, la rectification plane, la rectification intérieure et extérieure, ainsi que dans le tournage longitudinal en machine. L'offre concerne des branches tels que le moulage à injection de plastiques, la médecine, l'aviation et l'aéronautique.

**A-1 Engineering** a été fondée en 1971 et s'était d'abord spécialisée dans la conception et la fabrication de formes de moulage à injection. **A-1** a acquis une excellente réputation dans toute l'industrie pour sa conception innovatrice, sa fabrication de haute qualité et ses services d'ingénierie. Ce faisant, l'entreprise s'est de plus en plus concentrée sur la fabrication à façon et la production de petites séries.

Aujourd'hui, **A-1** est dirigée comme une entreprise familiale par Dennis Richner et son fils Blake. La règle est la suivante : **A-1** fournit toujours des pièces et des services de haute qualité qui ne sont en aucun cas inférieurs à ceux des fondateurs et assure ainsi à l'entreprise une position forte au sein de la vie économique changeante.

### Notre solution

**A-1 Engineering** s'appuie sur le système de gestion des outils FRAISA **ToolCare® 2.1**. L'entreprise profite du fait qu'elle n'a plus besoin d'avoir un stock complet d'outils en stock, mais qu'elle peut néanmoins accéder en toute sécurité à toutes les pièces nécessaires. Ainsi, **A-1** peut continuellement économiser sur les coûts d'outillage et de main d'œuvre.

**ToolCare®** a également permis de réorganiser les équipements d'outillage de l'entreprise et de maintenir l'atelier propre et rangé à tout moment. De plus, **A-1** peut maintenant utiliser le système pour savoir quels outils ont été utilisés pour des tâches spécifiques et peut disposer d'outils pour des besoins spécifiques et des urgences à tout moment.

**A-1 Engineering** est client chez FRAISA depuis dix ans. L'entreprise apprécie les excellents outils haute performance de FRAISA, pouvant être utilisés de manière fiable à faible coût et avec une qualité constante. La rapidité de l'assistance technique sur place et le contact amical sont tout aussi décisifs pour la coopération de longue date.

« Le système ToolCare® est abordable même pour les petites entreprises et offre de grands avantages organisationnels. »

[ 23 ]

**Blake Richner** | Gérant  
A1-Engineering, USA



Vous pouvez regarder la vidéo concernant FRAISA ToolCare® en scannant le code QR.



FRAISA CHEZ LE CLIENT  
**FRAISA CHINA**

[ 24 ]

« Ce nouveau chapitre de notre partenariat avec FRAISA en Chine va nous permettre de conduire ensemble nos clients vers encore plus de succès. Il est formidable de travailler avec un partenaire comme FRAISA. »

**Johnson Chen** | Directeur pour le marché chinois  
GF Machining Solutions



# FRAISA China

Notre présence locale en Chine permet à GFMS de travailler encore plus précisément.



## Notre client

GF comprend les trois divisions **GF Piping Systems**, **GF Casting Solutions** et **GF Machining Solutions**. Fondée en 1802, l'entreprise industrielle a son siège en Suisse et exploite 140 entreprises dans 33 pays, dont 57 sites de production. Les 15 027 collaborateurs ont réalisé un chiffre d'affaires de 4 572 millions de CHF en 2018.

**GF Machining Solutions** est l'un des principaux fournisseurs mondiaux de solutions complètes pour la fabrication d'outils et de moules ainsi que pour la fabrication de pièces de précision. Le portefeuille comprend des machines de fraisage, de découpe à fil et d'électroérosion par enfonçage, des systèmes de broches, de texturation laser, de fabrication d'additifs et des solutions dans les domaines de l'outillage, de l'automatisation, de la numérisation et du service clientèle. Les principaux segments de clientèle comprennent l'aéronautique et l'aérospatiale, les technologies de l'information et de la communication, les technologies médicales et l'industrie automobile.

**GF Machining Solutions** est présent dans plus de 50 pays avec ses propres sociétés de vente. En outre, la division exploite des sites de production et des centres de recherche et de développement en Suisse, en Suède, aux Etats-Unis et en Chine.

## Notre solution

**GF Machining Solutions** et FRAISA sont partenaires depuis plus de 20 ans déjà. La coopération en Chine a commencé dès l'an 2000. En 2011, **FRAISA** a établi un RepOffice en Chine pour améliorer le support technique de l'entreprise localement. Sur cette base, un partenariat fixe a été établi, la coopération s'est développée de différentes manières et le premier spécialiste commun de l'outillage a été engagé en 2015.

En 2018, FRAISA a remplacé le RepOffice par une société commerciale située à Shanghai près du siège de **GF Machining Solutions China**. Depuis lors, les deux entreprises ont travaillé encore plus étroitement ensemble grâce à l'amélioration de la disponibilité et de la capacité de livraison des produits, à une organisation élargie et à une assistance axée sur les fonctions.

Ce sont les meilleures conditions pour satisfaire pleinement les clients en Chine et accroître leur succès, – même s'ils sont aujourd'hui confrontés à des défis majeurs et que l'industrie s'avère très dynamique.

[ 25 ]



# Réseau du Groupe FRAISA

## Prestations des succursales.

Chacune de nos entreprises a ses propres capacités spécifiques et, ensemble, elles coopèrent dans un réseau. Ainsi, nous mettons à la disposition de nos clients dans le monde entier l'ensemble de nos compétences. De cette façon, nous maximisons la gamme de services que nous offrons à nos partenaires et minimisons l'effort requis pour les créer.

FRAISA SA en Suisse est synonyme de développement de produits et de technologies, de production hautement automatisée et, avec FRAISA ToolSchool, de transfert de savoir-faire à nos clients.

FRAISA Allemagne fournit le service de reconditionnement d'outils écologique FRAISA ReTool® pour toutes les entreprises européennes.

FRAISA Hongrie, quant à elle, fabrique des outils haute performance dans des conditions particulièrement favorables dans son usine ultramoderne.

Dans notre branche des États-Unis, nos employés produisent des outils dans les dimensions américaines (pouces) et proposent le reconditionnement d'outils à nos clients sur le marché américain.

L'année dernière, nous avons pu ajouter une nouvelle société de vente, FRAISA China à Shanghai, à notre réseau. Nous nous réjouissons à l'idée de coopérer à l'avenir avec nos clients sur le marché chinois.

Nos sociétés et divisions de vente veillent à ce que notre savoir-faire soit intégré de manière optimale dans les processus de création de valeur de nos clients.

Ils sont également les intermédiaires entre les besoins de nos clients et ceux de nos départements technologiques.



[ 26 ]



1



2



3



4

### 1 FRAISA SA (Siège) CH – Bellach

#### Base des activités :

- Développement de produits et de technologies

#### Production :

- d'outils de fraisage, de filetage et de perçage

#### Service et conseil :

- Conseils techniques
- Centre de formation ToolSchool
- ToolCare®

#### Ventes :

- Logistique centralisée
- Réseau commercial Suisse, Europe, Asie et Amérique du Sud

### 2 FRAISA GmbH DE – Willich

#### Base des activités :

- Développement de technologies

#### Production :

- Retraitement d'outils industriel FRAISA ReTool®

#### Services et Conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

#### Ventes :

- Ventes en Allemagne

### 3 FRAISA Hungária Kft. HU – Sárospatak

#### Production :

- d'outils de fraisage et de perçage
- Pièces brutes en AR

#### Service et conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

#### Ventes :

- Ventes en Hongrie

### 4 FRAISA Italia s.r.l. IT – Milan

#### Service et conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

#### Ventes :

- Ventes en Italie



**5 FRAISA USA, Inc.**  
US – New Brighton

**Production :**

- d'outils de fraisage
- Retraitement d'outils industriel FRAISA ReTool® (Amérique du Nord)

**Service et conseil :**

- Conseils techniques
- ToolCare®

**Ventes :**

- Logistique centralisée (Amérique du Nord)
- Ventes aux États-Unis, au Canada et au Mexique

**6 FRAISA Sarl.**  
FR – Décines

**Service et conseil :**

- Conseils techniques
- ToolCare®

**Ventes :**

- Ventes France, Belgique, Luxembourg, Espagne et Portugal

**7 FRAISA (Shanghai) Co., Ltd**  
CN – Shanghai

**Service et conseil :**

- Conseils techniques

**Ventes :**

- Logistique centralisée Chine
- Ventes Chine



**DÉVELOPPEMENT  
DURABLE**





## Valeurs

Bases fondamentales de notre culture d'entreprise.



Lorsqu'en 1995, après 41 ans de travail remarquable et passionné, Hans Stüdeli a passé les rênes à la nouvelle génération, cette dernière a, avec l'aide du personnel, identifié les valeurs fondamentales de FRAISA et les a consignées dans la charte de l'entreprise. Et ces valeurs sont encore aujourd'hui mises en pratique :

- **Qualité et progrès technologique** pour les produits et la production.
- **Communication cordiale entre collègues** et grand sens des responsabilités.
- **Collaboration** avec tous les partenaires pour un intérêt mutuel.
- **Produits respectueux de l'environnement** issus de processus écologiques.
- **Équité** dans toutes nos activités.
- **Garantie de l'indépendance** de l'entreprise, gérée par son propriétaire.

De plus, le Conseil d'administration et le Directoire sont solidaires des idées et des travaux de la fondation Weltethos ([www.weltethos.de](http://www.weltethos.de)).

### Les principes les plus importants de l'éthique économique globale sont pour nous :

- La dignité de tous les Hommes est inaltérable.
- Une économie durable ne peut servir uniquement l'intérêt propre.
- La règle d'or de la réciprocité : n'inflige pas aux autres ce que tu ne voudrais pas que l'on t'inflige. Elle prône la responsabilité mutuelle, la solidarité, l'équité et la tolérance.
- La sécurité au travail, la sécurité des produits et leur innocuité sont des exigences primordiales.
- La responsabilité, la probité, la transparence et l'équité sont les valeurs fondamentales d'une vie économique honnête et intègre.
- La corruption est inacceptable.
- La sincérité, l'honnêteté et la fiabilité sont des valeurs sans lesquelles des relations économiques durables et prospères ne peuvent se développer.
- La discrimination des personnes en raison de leur sexe, de leur origine ethnique, de leur nationalité ou de leurs croyances est inacceptable. Aucune action dédaigneuse de la dignité humaine ou des droits de l'Homme ne saura être tolérée.

[ 29 ]

## DÉPENSES

pour soutenir **des initiatives sociales** et **culturelles**

**407 581** CHF

## ENGAGEMENT BÉNÉVOLE<sup>1</sup>

**2 462** h

<sup>1</sup> Engagement bénévole des membres du Directoire et fondés de pouvoir de toutes les sociétés dans des associations, groupements, partis et autres organisations à but non lucratif.



# Innovations

## Des résultats fructueux jusqu'au bout des idées imaginées.



Les idées doivent être promues si l'on veut que des innovations émergent. FRAISA a développé à cet effet un processus de feuille de route produit clairement structuré. Les idées des clients et des employés sont pour cela recueillies, triées et évaluées au cours d'un processus en plusieurs étapes. Il en résulte une vue d'ensemble claire des projets de développement de technologies et de produits actuels et prévus qui peuvent être coordonnés avec précision les uns avec les autres. Il en résulte ainsi un large éventail d'innovations qui peuvent être intégrées dans des produits existants ou déboucher sur des produits entièrement nouveaux. Les exemples sont nombreux chez FRAISA :

### Outils de fraisage

Les nouvelles fraises MicroHX assurent une durée de vie nettement supérieure lors de l'usinage de matériaux très durs (HRC (essai de dureté Rockwell) > 60). Un développement révolutionnaire a été le positionnement du point de contact de l'arête de coupe derrière l'arête de coupe. De plus, un mécanisme pour lequel un brevet a été déposé assure un cisaillement contrôlé du rayon de l'arête de coupe la plus extérieure dans la plage d'épaisseur du revêtement. Les nouvelles fraises peuvent maintenant être utilisées jusqu'à trois fois plus longtemps que les outils à revêtement conventionnel grâce à une arête de coupe très stable et tranchante et à une capacité de charge thermique supérieure.

### Outils de filetage

Des innovations de procédé très intéressantes ont également été développées jusqu'à la maturité en série dans le domaine de la technique de filetage. Aujourd'hui, les outils de filetage pour trous débouchants peuvent être produits de manière autonome dans différents diamètres sur des affûteuses à 5 axes. Le changement automatique des paquets de meules et des porte-outils en était une condition préalable. Cette méthode de production très flexible permet non seulement d'affûter avec plus de flexibilité des petites séries, mais aussi d'ouvrir des horizons complètement nouveaux en ce qui concerne la conception géométrique des tarauds.

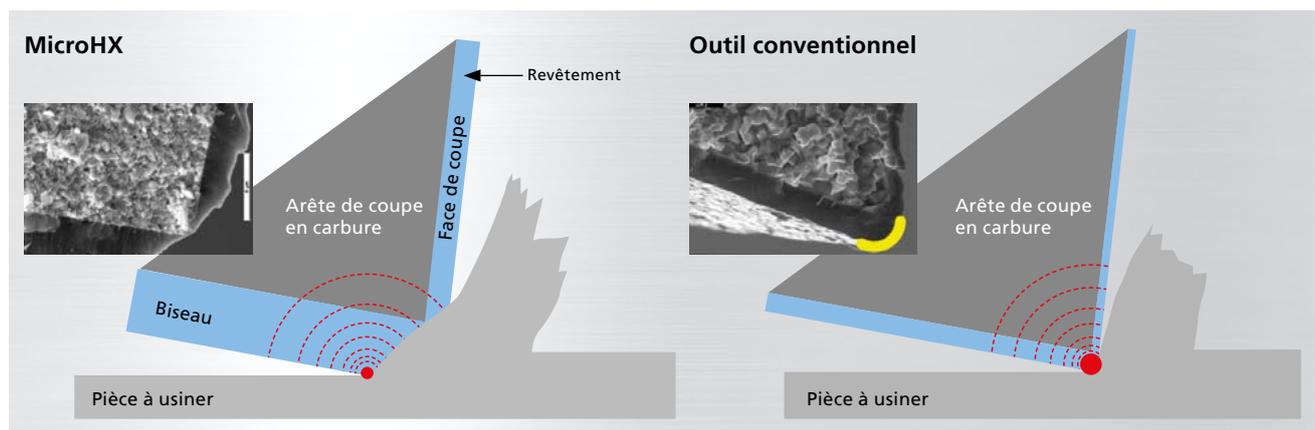
### Optimisation des processus

Outre les innovations concrètes des produits, l'accent est également mis sur les innovations tout au long du processus. FRAISA collabore avec les principaux fabricants de FAO pour développer des stratégies d'usinage parfaitement adaptées aux outils. De nombreux paramètres d'application sont créés dans les centres d'essais FRAISA pour offrir aux clients une synthèse parfaite de l'outil, de la stratégie FAO et des paramètres de coupe. Les « Feature Based Milling Systems » sont utilisés pour développer des stratégies de fraisage très innovantes qui simplifieront et automatiseront considérablement la programmation FAO à l'avenir.

### Réseau d'innovation

Les défis futurs dépasseront de loin le domaine du matériel et nécessiteront des solutions système. FRAISA est donc intégrée dans un réseau étroit avec les universités et les partenaires industriels afin de façonner activement l'avenir.

[ 30 ]





## Produits

Programmes avancés pour un réglage de haute précision.



Au cours de l'exercice 2018/19, nous nous sommes concentrés sur l'expansion de notre programme de fraisage pour la construction de moules et de matrices. Avec le programme de fraises MicroX, FRAISA a créé une gamme d'outils très puissante qui établit de nouveaux standards en termes de performances, de complétude et de sélection simple et rapide des outils et ouvre ainsi de nouvelles options pour les opérations de finition et de super finition des aciers de 40 à 60 HRC.

### MicroX

Dans le catalogue « Outils de fraisage haute performance 2019 », le programme de fraises MicroX s'est enrichie de 108 nouvelles dimensions pour le fraisage de l'acier. Sur la

base de cette phase d'extension, il est désormais possible de proposer environ 500 positions, ce qui permet d'adapter très précisément la géométrie de l'outil en fonction de la longueur et du diamètre de l'outil à l'application d'usinage et d'augmenter ainsi considérablement les avantages pour le client.

### MicroHX

En même temps, une toute nouvelle série MicroHX a été développée spécialement pour le traitement des aciers à haute résistance. Elle se compose de 56 articles et présente une performance convaincante inégalée par celle des acteurs du marché. Une micro-conception de l'arête de coupe, en instance de brevet, permet une meilleure dissipation de la chaleur dans l'outil et moins de génération de chaleur. La durée de vie est ainsi multipliée par 3. Nous sommes sûrs que FRAISA établira de nouvelles normes de performance sur le marché avec ces outils.

### MicrospherroXG et MicrotoroXG

La gamme d'outils pour l'usinage du graphite par enlèvement de copeaux a également été considérablement élargie avec 94 produits supplémentaires basés sur MicrospherroXG et MicrotoroXG. Grâce à de nouvelles variantes de longueur et de diamètre, le champ d'application s'est considérablement élargi. Elle offre à nos clients un programme de fraises très bien coordonné avec plus de 200 positions pour une large gamme d'applications.

[ 31 ]





© thinkstock / paolob81

# Santé et sécurité au travail

De nombreuses offres pour un équilibre entre vie professionnelle et vie privée.



[ 32 ]

La santé personnelle, un milieu de travail intéressant, l'appréciation, le travail d'équipe et la confiance en l'employeur sont les conditions préalables au bien-être général sur le lieu de travail. FRAISA s'efforce d'optimiser en permanence tous ces domaines. Pour ce faire, nous recevons les suggestions du système de suggestions et des sondages réguliers auprès des employés.

Une publication dans les célèbres magazines suisses "Bilanz" et "Le Temps" nous a montré que nous sommes sur la bonne voie. Elle a classé FRAISA SA parmi les meilleurs employeurs. Bien sûr, nous en sommes très heureux, d'autant plus que nous n'avons pas été informés de la réalisation d'une telle étude. Ce prix a été décerné à la suite de recherches dans des portails en ligne et de sondages auprès des employés. Statista et Kununu étaient responsables de l'étude.

Pour la sécurité au travail, de nombreux processus réglementés, des institutions et des règlements gouvernementaux ont été établis dans tous les pays. Ces procédures et mesures fonctionnent très bien et, fort heureusement, FRAISA n'a pas eu d'accidents de travail notoire ces dernières années. Pour s'assurer que cela reste le cas, FRAISA SA a récemment adhéré

à la Charte de sécurité et a défini une mission de sécurité avec 15 règles essentielles en vigueur.

Parmi les heures non travaillées non planifiées dues à une maladie ou à un accident, les accidents du travail représentent la part la plus faible avec 3 %. La plus grande part est encore due à la maladie (90 %), suivie des accidents non professionnels (7 %).

L'élément frappant dans les cas de maladie est que le nombre d'heures non travaillées en raison d'absences de longue durée a augmenté régulièrement au cours des dernières années. Les problèmes psychologiques sont souvent la cause de la maladie. Un phénomène qui n'est pas seulement perceptible chez FRAISA, mais dans toute l'industrie. L'évolution rapide du monde professionnel pousse de nombreux employés à leurs limites. Les employeurs sont tenus d'adopter une approche prudente en matière de perfectionnement des employés. FRAISA aide ses collaborateurs à trouver un équilibre entre vie professionnelle et vie privée grâce à des cours appropriés tels que la formation autogène, l'organisation du travail ou des activités sportives telles que « Bike to Work ».





## Ressources

Faire preuve de responsabilité, c'est conserver les ressources.



Au 1er août 2018, le monde avait déjà consommé toutes les ressources naturelles pour 2018 qui peuvent être régénérées en un an. En tant qu'entreprise manufacturière, nous sommes conscients de notre responsabilité et nous voulons être un modèle à suivre dans ce domaine.

### FRAISA ReTool® – reconditionner au lieu de remplacer

A Willich (Allemagne) se trouve notre centre de réaffûtage, l'un des plus grands et entièrement automatisés d'Europe. Des outils de toute marque y sont reconditionnés et revêtus avec la plus grande qualité à l'aide de notre service FRAISA ReTool®. Les cycles de vie des outils sont ainsi considérablement allongés et les matières premières coûteuses sont économisées.

### FRAISA ReToolBlue – recycler au lieu de jeter

Les outils qui ne peuvent plus être reconditionnés sont collectés via notre service ReToolBlue et recyclés. Nous considérons qu'il est de notre devoir d'offrir un cycle de matières premières complètement fermé.

### FRAISA ToolExpert – Efficacité plutôt que gaspillage d'énergie

Avec ToolExpert, nous offrons à nos clients des valeurs de coupe parfaitement adaptées aux outils et garantissant une productivité maximale. Ainsi, nos clients du monde entier peuvent réduire la durée de fonctionnement de leurs machines et économiser des millions de kilowattheures d'électricité.

### FRAISA – Qualité plutôt que rebuts

Chez FRAISA, nous portons une attention particulière à la plus haute qualité, qui ne peut être garantie qu'avec des processus de fabrication très stables. Des taux de rebut extrêmement bas garantissent la livraison des outils aux clients et une perte pratiquement nulle de matière première ou d'énergie dans les pièces de rebut.

[ 33 ]

RESSOURCES CONSOMMÉES  
**EAU**<sup>1</sup>

**8,4** m<sup>3</sup>

RESSOURCES CONSOMMÉES  
**GAZ NATUREL**<sup>1</sup>

**2 562** kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES  
**BOIS**<sup>1</sup>

**1 991** kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES  
**ELECTRICITÉ**<sup>1</sup>

**23 897** kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES  
**CARBURANT**<sup>1</sup>

**570** l

<sup>1</sup> Ressources consommées par équivalent temps plein et par année (sans les trajets pour se rendre au travail et en repartir).



APPRENTISSAGE





## Apprentissage

Encourager les employés à optimiser leurs chances de succès et leur avenir.



Internet of Things, Industrie 4.0, Numérisation, BigData etc. sont des mots-clés qui nous accompagnent chaque jour. Ils modifient notre environnement de travail et mènent à de nouveaux profils d'emploi. Il y a 50 ans, il suffisait de suivre une formation qui suffisait à toute une vie professionnelle ; aujourd'hui, 3 à 5 formations sont nécessaires et il y en aura nettement plus dans le futur. L'apprentissage et la formation sont donc un processus continu qui ne doit pas être négligé et qui nous accompagne jusqu'à la fin de notre vie professionnelle.

C'est pourquoi FRAISA attache une grande importance à la formation et à la formation continue. Cela commence par un large éventail de places de formation ainsi que par un soutien important à la formation continue.

Au total, FRAISA a investi près de 1,5 million de CHF dans la formation initiale et la formation continue professionnelle au cours de l'exercice 2018/19. Pour chaque collaborateur, cela correspond à 3,4 jours de formation continue par an et à une charge financière de près de 3 000 CHF par collaborateur et par an.

Afin que l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée puisse être maintenu malgré une formation continue permanente, FRAISA applique le principe temps de formation continue = temps de travail.

En plus de la formation classique ToolSchool pour notre personnel technique, une plate-forme e-learning moderne est utilisée depuis deux ans. Les connaissances peuvent être approfondies et testées, et les participants reçoivent un certificat après avoir terminé la formation avec succès. Actuellement, plus de 200 employés ont accès à cette plateforme. Ces mêmes personnes peuvent échanger des informations dans un forum spécial, où elles ont également accès à tous les documents de formation pertinents et aux vidéos YouTube.

[ 35 ]



## DÉPENSES

relatives à la **formation initiale** et **continue**

# 1 474 244 CHF



**ORGANES ADMINISTRATIFS  
DES SOCIÉTÉS**

[ 36 ]



# Organes administratifs des sociétés



## Conseil d'administration et Directoire de FRAISA Holding AG

(de la gauche vers la droite)

Thomas Nägelin, Dr. Markus Schibli, Dr. Fritz Gantert, Josef Maushart, Prof. Dr. Peter Ruf, Charlotte Froelicher-Stüdeli, Hanspeter Kocher, Florian Maushart, Ursula Maushart, Dr. Dirk Kammermeier



## Conseil d'administration et Directoire de FRAISA SA

(de la gauche vers la droite)

Stefan Gutmann  
Directeur du département Production

Josef Maushart  
Président du Conseil d'administration,  
Président du Directoire

Charlotte Froelicher-Stüdeli  
Membre du Conseil d'administration

Hanspeter Kocher  
Directeur du département Administration, finances et informatique

Dr. Markus Schibli  
Membre du Conseil d'administration

Dr. Dirk Kammermeier  
Directeur du département Développement de produit

Thomas Nägelin  
Directeur du département Ventes & Marketing



### FRAISA Holding AG

Gurzelenstrasse 7  
CH-4512 Bellach  
Tél : +41 (0)32 617 42 42  
Fax : +41 (0)32 617 42 41  
mail.ch@fraisacom

### FRAISA SA

Gurzelenstrasse 7  
CH-4512 Bellach  
Tél : +41 (0)32 617 42 42  
Fax : +41 (0)32 617 42 41  
mail.ch@fraisacom

### Fondés de pouvoir de FRAISA SA

Markus Baumann  
Patrick Brand  
Rolf Bücheli  
Thomas Frisch  
Flavio Gugelmann  
Adrian Hangartner  
Adrian Hirschi

Michael Hirschi  
Jeannette Meier  
Stefan Mollet  
Andreas Nold  
Dr. Johann Rechberger  
Kurt Schaad  
Tiziano Sichi

[ 37 ]

# Organes administratifs des sociétés

---



## **FRAISA GmbH**

Hanns-Martin-Schleyer-Str. 15 b  
D-47877 Willich  
Tél : +49 (0)2154 489 84-0  
Fax : +49 (0)2154 489 84-33  
info@fraisa.de



## **FRAISA Sarl.**

7, Rue de Lombardie  
ZA Les Pivolles  
F-69150 Décines  
Tél : +33 (0)4 721 45 700  
Fax : +33 (0)4 723 73 490  
fraisa@fraisa.fr

[ 38 ]



## **Directoire**

### **Dr. Thomas Wittig**

Tél : +49 (0)2154 489 84-0  
thomas.wittig@fraisa.de

## **Fondés de pouvoir**

### **Michael Ohlig**

Directeur du département  
Ventes  
Tél : +49 (0)2154 489 84-100  
michael.ohlig@fraisa.de

### **Mario Weyermanns**

Directeur des départements  
Finances,  
Ressources Humaines,  
Informatique  
Tél : +49 (0)2154 489 84-18  
mario.weyermanns@fraisa.de

### **Philip Disdorn**

Directeur du département  
Production  
Tél : +49 (0)2154 489 84-11  
philip.disdorn@fraisa.de



## **Directoire**

### **Olivier Dumoulin**

Tél : +33 (0)4 72 14 57 00  
olivier.dumoulin@fraisa.fr

## **Fondés de pouvoir**

### **Frédéric Fournol**

Directeur du département  
Finance  
Tél : +33 (0)4 72 14 56 96  
frederic.fournol@fraisa.fr



**FRAISA Italia s.r.l.**

Via Grosio 10/8  
I-20151 Milano  
Tél : +39 02 33406 086  
Fax : +39 02 334 06 055  
info@fraisa.it



**FRAISA Hungária Kft.**

Vásárhelyi Pál u. 3  
H-3950 Sárospatak  
Tél : +36 47 511 217  
Fax : +36 47 511 215  
mail.hu@fraisa.com,  
info@fraisa.hu

[ 39 ]



**Directoire**

**Pasquale Aloise**  
Tél : +39 33 58087 343  
pasquale.aloise@fraisa.it

**Fondés de pouvoir**

**Antonio Bignami**  
Directeur du département  
Ventes  
Tél : +39 33 55844 954  
antonio.bignami@fraisa.it



**Directoire**

**György Varknal**  
Tél : +36 47 511 256  
gyoergy.varknal@fraisa.com

**Fondés de pouvoir**

**János Ernst**  
Directeur du département  
Finances  
Tél : +36 47 312 686 / 211  
janos.ernst@fraisa.hu

**László Jósvai**

Directeur du département  
Production  
Tél : +36 47 312 686 / 22  
laszlo.josvai@fraisa.hu

**Péter Kovács**

Directeur du service sur site  
Tél : +36 30 740 3922  
peter.kovacs@fraisa.hu

**Balázs Percsényi**

Directeur Planification des  
processus (AVOR)  
Tél : +36 30 740 3941  
balazs.percsenyi@fraisa.hu

# Organes administratifs des sociétés

---



**FRAISA USA, Inc.**  
711 5th Street SW, Suite 1  
New Brighton, MN 55112  
Tél : +1 (651)636 8488  
Fax : +1 (651)636 8588  
info@fraisausa.com



**FRAISA (Shanghai) Co., Ltd**  
A202, Building 3, No. 526, 3rd East Fute Road  
Shanghai Pilot Free Trade Zone, Shanghai 200131, P.R.China  
Tél : +86 21 5820 5550  
Fax : +86 21 5820 5255  
infochine@fraisa.com

[ 40 ]



## Directoire

**Mathieu Tapp**  
Tél : +1 (651)636 8488  
mathieu.tapp@fraisausa.com

## Fondés de pouvoir

**Douglas Franke**  
Directeur du département  
Production  
Tél : +1 (651)636 8488  
douglas.franke@fraisausa.com

**Paul Pregrocki**  
Directeur du département  
Administration  
Tél : +1 (651)636 8488  
paul.pregrocki@fraisausa.com



## Directoire

**Joe Liu**  
Tél : +86 (0)21 5118 0821  
joe.liu@fraisa.com





Vous y trouverez également des renseignements sur le Groupe FRAISA.

N'hésitez pas à utiliser l'outil de commande de notre boutique en ligne afin de ne manquer aucune de nos offres régulièrement renouvelées.

**FRAISA Holding AG**  
Gurzelenstrasse 7 | CH-4512 Bellach |  
Tél : +41 (0)32 617 42 42 | Fax : +41 (0) 32 617 42 41 |  
mail.ch@fraise.com | **fraise.com** |

Retrouvez-nous aussi sur :  
**facebook.com/fraisagroup**  
**youtube.com/fraisagroup**

passion  
for precision



HIB01803 F